



Boletim Informativo em Português de Numazu
1º de maio de 2022

広報ぬまづ ポルトガル語版

★INFOMAÇÕES SOBRE VÁRIADAS VACINAS

Doenças infecciosas, não apenas o novo coronavírus, podem ser fatais. Aproveite esta ocasião e considerar a vacinação para proteger você e seus entes queridos.

Até o final de fevereiro de 2025.

Prorrogar o período de teste e vacinação de anticorpos contra rubéola em adultos

Homens que não tiveram a oportunidade de serem vacinados periodicamente contra a rubéola, os anticorpos da rubéola pode ser menor do que o de outras gerações, você pode usar o cupom para testar anticorpos.

Pessoas com baixo anticorpos no resultado dos testes, podem ser vacinadas. Testes e vacinação são gratuitos

Público alvo: Homens nascidos entre 02/04/1962 à 01/04/1979.

(Foram enviados cupons a todas pessoas elegíveis no primeiro e segundo anos Reiwa(2019/2020).

※Pessoas que possuem o cupom, podem usar até o dia 28 de fevereiro/2023 (terça-feira),

※Pessoa que perdeu o cupom, entre em contato com a Divisão de Promoção da Saúde(Kenko zukuri-ka)

▶Ajuda financeira Parcial para vacina preventiva contra RUBÉOLA

Público alvo:

- ① Mulher que planeja ou pensa em engravidar
- ② Pessoa que mora no mesmo endereço de mulher que planeja ou pensa em engravidar.
- ③ Pessoa que mora junto com mulher grávida

※Ajuda de uma vez por pessoa

※ Para maiores detalhes sobre a forma de solicitação, favor consultar a *Home Page* do município.

Trâmites e Informações:

Kenko Zukuri-ka ☎ 055-951-3480

▶Será enviado um bilhete para vacina de prevenção do câncer do COLO DO ÚTERO.

Público alvo:

- ① Mulheres que nasceram entre 02/04/2006 à 01/04/2010
- ② Mulheres que nasceram entre 02/04/1997 à 01/04/2006 (Beneficiária que se absteve da recomendação)

※①A carteira de vacinação já foi enviada à pessoa, favor consultar o folheto anexo para obter maiores detalhes.

※②Após informações do país, em seguida será providenciado e enviado o bilhete

Informações: Kenko Zukuri-ka, Hokensenta ☎ 055-951-3480

▶Ajuda financeira para custos de teste de ANTICORPOS DA RUBÉOLA

Público alvo:

- ① Mulher que planeja ou pensa em engravidar
- ② Pessoa que mora no mesmo endereço de mulher que planeja ou pensa em engravidar
- ③ Pessoa que mora junto com mulher grávida com baixa imunidade para rubéola

※ Para maiores detalhes sobre a forma de solicitação, favor consultar a *Home Page* do município.

Trâmites e informações:

Kentobu Hokensho ☎055-920-2082

★VAMOS RECICLAR O LIXO PLÁSTICO

Em 1º de abril, 2022 entrou em vigor uma lei que promove a reciclagem de resíduos plásticos.

Vamos praticar pessoa por pessoa, o que se pode fazer para usar recursos recicláveis sem desperdício, selecionar o plástico para reduzir e reciclar

PEDIDO AOS CIDADÃOS

SELECIONAR	REDUZIR	RECICLAR
◆ Escolha produtos que possam ser usados repetidamente e utilize ativamente produtos que foram produzidos com materiais alternativos aos plásticos.	◆ Evitar receber produtos plásticos gratuitos como colheres e garfos, e reduza o desperdício de plástico descartável.	◆ Por favor, siga as regras. Uma vez por semana "Recipientes e Embalagens Plásticas". Uma vez por mês "Resíduos plásticos de utilização de fonte de calor"

Informações: Kurinsenta Kanri-ka ☎ 055-933-0711

★DIA 02/MAIO(2ª) É O DIA DE VENCIMENTO CONTRIBUIÇÃO PREDIAL(Kotei Shisanzei),
IMPOSTO DE URBANISMO(Toshi Keikakuzei) 1ª PARCELA

Não vamos nos esquecer de pagar dentro do vencimento.

Informações: Nozei Kanri-ka/Nozei Suishin-Kakari ☎ 055-934-4732

★INSCRIÇÕES PARA HABITAÇÃO MUNICIPAL

APARTAMENTOS DISPONÍVEIS			
Ishida Danchi	1 vaga	Jiyugaoka Danchi	3 vagas
Kobayashi Danchi	4 vagas	Nakao Danchi	5 vagas
Ookubo Danchi	4 vagas	Matsubara Danchi	4 vagas
Hara Danchi	24 vagas	Hara Machinaka Danchi	5 vagas
Nishi Ide Danchi	5 vagas	Imazawa Danchi	8 vagas
Yae Danchi	1 vaga	Blue Angelo(Ooka)	1 vaga
Green Hills Yutaka(Yutaka-cho)	2 vagas	Fugaku Danchi	1 vaga

※Há limite de vagas de estacionamento.

Requisitos: Pessoas que se enquadrem em todas condições abaixo.

① Pessoas que atualmente vivam ou pretendam viver com a família.

Os apartamentos abaixo relacionados estão disponíveis para pessoas acima de 60 anos, ou com deficiência comprovada com certificado, sendo possível morar só.



Apartamentos disponíveis		Apartamentos disponíveis	
Jiyugaoka Danchi	2 vagas	Hara Machinaka Danchi	3 vagas
Kobayashi Danchi	4 vagas	Imazawa Danchi	8 vagas
Nakao Danchi	1 vaga	Yae Danchi	1 vaga
Ookubo Danchi	2 vagas	Green Hills Yutaka(Yutaka-cho)	1 vaga
Matsubara Danchi	1 vaga	Fugaku Danchi	1 vaga
Hara Danchi	7 vagas		

②Pessoas que se enquadrem de acordo com o critério de rendimento determinado.

③Pessoas que residam ou trabalhem no município.

④Pessoas que tenham problemas críticos de moradia.

⑤Pessoas que não tenham relação com grupos organizados(inclusive hóspede).

Período de inscrição: 16/maio(2ª feira), 17(3ª feira) e 18(4ªfeira) de 8:30h às 17:00h.

Sorteio: 30/maio(2ª feira), a partir de 13:30h.

※Caso o número de inscritos seja maior que o número de vagas haverá sorteio.

※Para casos de primeira inscrição, ir no 6º andar da prefeitura(Jutaku Eizen-ka) para pré-consulta antes do período de inscrição.

※Para maiores detalhes, nos procurar diretamente ou verificar a *home page* do município.

※Para as unidades habitacionais que não tenham sido decididas neste recrutamento, serão aceitas as inscrições por ordem de chegada a partir de segunda-feira, 06 de junho(2ª).

Inscrições/Informações: Jutaku Eizen-ka, Shiei Jutaku Kanri-kakari ☎ 055-934-4792

★VAGAS NAS HABITAÇÕES PROVINCIAIS

Vagas mensais habitacionais da Província de Shizuoka.

Apresentação todo dia 10 de cada mês.

Período de inscrição: todo mês do dia 10 à 18.

※Para maiores detalhes sobre a inscrição, favor entrar em contato.

Inscrições/informações: Ken Jutaku Kyokyu Kosha Tobushisho ☎055-920-2271

Informações: Jutaku Eizen-ka, Shiei Jutaku-Gakari ☎055-934-4792

★ATENDIMENTO NOTURNO DE CONSULTAS DE PAGAMENTO DE ÁGUA

Data/horário: 10/maio(3ª) de 17:15h às 20:00h, Suidobu Chosha 1º andar Suido Sabisu-ka

Informações: Suido Sabisu-ka, Ryokin- Kakari ☎: 055-934-4853

★ATENDIMENTO NOTURNO IMPOSTO RESIDÊNCIAL(*Shizei*)

Data/horário: 12/maio(5ª) de 17:15h às 19:00h

Local: Divisão de Tributação de Imposto(2F), *Nozei Kanri-ka, Kanri Gakari*

Informações: *Nozei Kanri-ka, Nozei Suishin-Gakari* ☎ 055-934-4732

★ATENDIMENTO NOTURNO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(*Kokumin Kenko Hoken*)

Noturno: 12/maio(5ª) de 17:15h às 19:00h

Local: Prefeitura Municipal 1º andar, *Kokumim Kenko Hoken-ka*

Informações: *Kokumin Kenko Hoken-ka, Shuno Gakari* ☎ 055-934-4727

★SERÁ REALIZADA A PULVERIZAÇÃO QUÍMICA DE PINHEIROS

Para proteger as florestas de pinheiros, como Senbon Matsubara, pulverizaremos produtos químicos no solo.

	ÁREA	1ª PULVERIZAÇÃO	2ª PULVERIZAÇÃO
①	<i>Senbon Hama Koen, Minatoguchi Koen, Ganyudo Koen, Senbon Ryokuchi, etc...</i>	09/maio(2ª)	06/junho(2ª)
②	<i>Numazu Goyotei Kinen Koen, Ushibuseyama Koen, etc...</i>	10/maio(3ª)	07/junho(3ª)
③	<i>Mihama Misaki, Ita Kaigan</i>	11/maio(4ª)	08/junho(4ª)
④	<i>Senbom Matsubara (Higashi Makado até Ueta)</i>	16/maio(2ª) à 18(4ª)	13/junho(2ª) à 15(4ª)

Horário: 3:30h às 11:00h

※Por motivo de clima, poderá haver alteração na programação.

◆Dia alternativo

1ª aplicação=①②③ 12/maio(5ª) à 14(Sábado) , ④19/maio(5ª) à 23(2ª)

2ª aplicação=①②③ 09/junho(5ª) à 11(Sábado), ④16/junho(5ª) à 20(2ª)

※Favor não estar na área no dia da pulverização.

Informações: *Norin Nochi-ka, Norin Shinko-Kakari* ☎055-934-4751



★ SOLICITAÇÕES PARA O SUBSÍDIO DO EXAME CEREBRAL(*No Dokku*) ATRAVÉS DO SISTEMA MÉDICO DE IDOSOS(*Koki Koreisha*)

Período do exame: 1º julho(6ª) à 31/dezembro(Sábado)

Para o segurado que utiliza o sistema de Idoso(*Koki Koreisha*) residente no município e tenha quitado por completo a taxa de seguro do ano passado e pessoas que não foram sorteadas no subsídio de despesas médicas do ano passado.

※É possível a solicitação por pessoa nascida antes de 31/agosto/1947(O exame será realizado após completar 75 anos).

Nº inscrições: 130 pessoas

Valor do Subsídio: 30.000 ienes(O encargo próprio é diferenciado de acordo com a instituição médica).

Forma de inscrição: Por telefone(Sem falta ter em mãos a Caderneta do Seguro de Saúde(*Hokensho*))

Data de solicitação: 16/maio(2ª) à 15/junho(4ª)

Inscrições/Informações: *Kokumin Kenko Hoken-ka, Koreisha Iryo-Kakari* ☎ 055-934-4728



★CONSULTAS REFERENTE A VIDA DIÁRIA VOLTADA A ESTRANGEIROS

Data: 05/Junho(domingo)

Horário: 13:30 às 16:00h(recepção de 13:00h às 15:30h)

Local: *Sun Well Numazu Daikaigishitsu*

Assunto: Problemas de Legislação, Questões trabalhistas, Trâmites de imigração, Casamento internacional, assuntos de administração de negócios, etc...

A quem de direito: Estrangeiros e pessoas relacionadas.

Apoio: *Shizuoka-ken Bengoshi Kai, Shizuoka-ken Gyoseishoshikai, Shizuokaken Shakai Hoken Romushikai.*

Tradutores em inglês, espanhol, chinês e português. Suporte Multilingue por imagem de outros idiomas.

Inscrições: 03 de junho(6ª) até as 17:00h ou por telefone

※Dependendo da disponibilidade poderá haver atendimento no dia.

Favor levar os documentos necessários para consulta.

Inscrições e informações: *Chiiki Jiji-ka, Tabunka Kyosei-gakari* ☎ 055-934-4717



★TREINAMENTO DE TRANSMISSÃO DE INFORMAÇÕES DE ALERTA

Teste de transmissão simultânea de informações do J-Alert em todo o país. O J-Alert serve para notificar instantaneamente os cidadãos por meio de transmissão de rádio em caso de terremoto ou ataque armado

Data: 18/maio(4ª) aproximadamente as 11:00h

Atividade 「*Kore wa Jei Arato no tesuto desu* (É um teste do *J Alert*)」 Repetição por 3 vezes.

Informações: *Kiki Kanri-ka, Bosai Jishin-kakari* ☎ 055-934-4803



AVISO SOBRE A VACINA DA NOVA CORONA

▶A idade para a 3ª dose da vacinação foi reduzida para 12 anos ou mais. O bilhete de vacinação será enviado para a pessoa, favor considerar os efeitos da vacina e as reações adversas antes de decidir se deve ou não vacinar.

▶Continuamos realizando a vacinação de reforço (acima de 12 anos) e pediátrica (5 a 11 anos) nas instituições médicas da cidade.

Por favor, considere os efeitos da vacina e reações colaterais antes de decidir da vacinação.

◆ Reserva de vacinação / recepção de consulta

☎0120-236-258 (*Free dial*)

8:30h às 18:00h (※Inclusive sábados, domingos e feriados)

◆ Sala de vacinação da nova coronavírus

☎055-951-3588 Durante a semana de 8:30h às 17:00h



Para maiores
detalhes

AVISO SOBRE A INFECCÃO DA NOVA CORONAVÍRUS

◆ Recepção de consulta do município

Divisão de Gestão de Crises(*Kiki Kanri-ka*)

☎055-934-4803 ☎055-934-4758 (Durante a semana de 8:30h às 17:15h)

◆ Centro de consulta de febre da província (*Ken Hatsunetsuto Jushin Sodan Center*)

※ Se não tiver um médico de família e tiver febre ou fadiga

☎050-5371-0561 (24horas)

☎050-5371-0562 (Durante a semana de 8:30h às 17:15h)

➤As atividades podem sofrer alterações devido à influência da infecção pelo novo coronavírus.

Entre em contato com o organizador ou verifique as informações de cancelamento/adiamento do evento na *Home Page* do município para obter informações sobre.